

**06
LUG
2024**

**VARESE
BIBLIOTECA CIVICA
GIARDINI ESTENSI**



Notte Bianca del Letttore 2024

LETTERATURA • ARTE • MUSICA • TEATRO

www.bibliotecavarese.it

ENZO R. LAFORGIA

Assessore

Ritorna la Notte Bianca del Lettore e quest'anno è dedicata a Marco Polo, in occasione dei settecento anni dalla sua morte.

Sarà il celebre mercante e viaggiatore veneziano a guidarci per tutto il giorno e sino a notte fonda, attraverso racconti, esperienze sensoriali, visite a mostre, laboratori e molto altro ancora, grazie alla collaborazione delle numerose realtà del nostro territorio, partner di questa iniziativa. Alle Cittadine e ai Cittadini di ogni età, che vorranno partecipare e mettersi in gioco, si offrirà una variegata gamma di proposte, tutte evocate o suggerite dalle pagine di quel libro dettato da Marco Polo a Rustichello da Pisa, quando entrambi erano rinchiusi nelle carceri della città di Genova.

Se le pagine del Milione hanno spalancato le porte della fantasia e dell'immaginazione ad innumerevoli generazioni per quasi un millennio, la Notte Bianca del Lettore promossa dalla nostra Biblioteca civica ha l'ambizione di voler mostrare le infinite strade e gli imprevedibili percorsi, che si dispiegano partendo dalla lettura di un libro.

Ciò che si richiede a chi vorrà prendere parte a questa particolarissima avventura è la «curiosità» e l'«attenzione». Gli stessi requisiti con i quali il grande Kublai Kan, come scrive Italo Calvino all'inizio delle sue Città invisibili, si disponeva ad ascoltare i racconti del giovane Marco Polo: perché «Chi comanda al racconto non è la voce: è l'orecchio».

IL VIAGGIO IN MOSTRA

I più bei libri a tema viaggio
della Biblioteca

Ingresso libero fino ad esaurimento posti.

In occasione della Notte Bianca Del Lettore sarà possibile ammirare al piano terra della biblioteca una mostra con preziosi volumi, normalmente non visibili al pubblico, che raccontano il tema del viaggio e dell'esplorazione.

Metteremo in mostra alcuni volumi dell'800 con minuziose illustrazioni e ricercate opere degli anni 30, per scoprire il mondo degli esploratori.

Eccezionalmente sarà aperto anche il servizio di prestito bibliotecario.

Biblioteca Civica
ore 10:00 - 22:00



MOSTRA MONDI LONTANI

Dai viaggi d'esplorazione di fine '800 alle ricerche di Angelo e Alfredo Castiglioni

Ingresso libero fino ad esaurimento posti.

Un percorso espositivo che attraverso documenti, testimonianze, oggetti, fotografie e video accompagna il visitatore in un lungo viaggio verso popoli e culture lontane.

CASTIGLIONI

La scelta di partire dalla stagione "eroica" e "romantica" dei viaggi di esplorazione ha un duplice scopo: fare riemergere la memoria di protagonisti lombardi che hanno contribuito a costruire un primo ponte tra mondi distanti e documentare l'originalità dell'approccio dei fratelli Castiglioni, i quali hanno saputo accostarsi a quelle popolazioni con rispetto, con l'intento di preservarne e farne conoscere la storia. A partire dagli anni Cinquanta del Novecento, i Castiglioni per oltre sessant'anni hanno condotto ricerche nel continente africano e in Amazonia, raccogliendo sul campo preziose testimonianze etnologiche e archeologiche e documentando, con foto e filmati, riti, usi, costumi e tradizioni, che altrimenti avremmo perso per sempre. I Mondi lontani, oggetto di questa mostra, non sono solo geograficamente distanti da noi, ma sono ormai lontani nel tempo. Oggi più che mai abbiamo bisogno di ricostruire un corretto rapporto con le culture diverse dalla nostra e questa mostra rappresenta un'importante occasione per esplorarne la varietà e la ricchezza.

Villa Mirabello
ore 10:00-22:00

VIAGGIO NELL'IMMAGINARIO

Laboratorio alla scoperta de 'Il Milione' attraverso le cartoline illustrate, con Carmen Bucca

<https://www.eventbrite.it/e/biglietti-viaggio-nellimmaginario-920884298727>

<https://www.eventbrite.it/e/biglietti-viaggio-nellimmaginario-920889143217>

Un'esperienza coinvolgente ed educativa che combina la lettura di brani tratti da "Il Milione" di Marco Polo con un'attività creativa di illustrazione. Durante la lettura del testo, i bambini sono trasportati in un affascinante viaggio attraverso le descrizioni di luoghi esotici e avventure emozionanti raccontate da Marco Polo. Dopo la lettura, spazio alla creatività con la creazione di cartoline illustrate ispirate ai racconti ascoltati.

CARMEN BUCCA

Appassionata di arte e libri, è riuscita a trasformare la sua passione in una vera e propria professione.

Oltre ad insegnare, si occupa di laboratori di promozione alla lettura e attività di elaborazione creativa per bambini di ogni età e adulti. Da oltre 10 anni collabora con le biblioteche del territorio svolgendo laboratori nelle scuole, letture animate e seguendo gruppi di lettura.



Biblioteca Civica
bambini dai 4 ai 9 anni
ore 10:00-11:00

Biblioteca Civica
bambini dai 10 ai 15 anni
ore 11:30-12:30



IL TÈ - UN PERCORSO SENSORIALE

Degustazione di tè viaggiando in Oriente,
con Tea in Italy

<https://www.eventbrite.it/e/il-te-un-percorso-sensoriale-tickets-921424404197>

La parola "viaggio" racchiude in sé diverse concezioni: un percorso di vita, andare alla scoperta di un luogo lontano o tornare in un posto che ci ha lasciato qualcosa nel cuore, ma anche un susseguirsi di emozioni o di avvenimenti. Il "viaggio" per Tea in Italy è aromi, sapori e profumi che ti trasportano direttamente in Oriente, un percorso sensoriale che utilizza il tè come mezzo di trasporto. In questo laboratorio, daremo spazio ad una degustazione unica di tè dalle note orientali, accompagnati nel viaggio dagli esperti di Tea in Italy.

TEA IN ITALY

Azienda italiana a gestione familiare, nata nel 2013 dal matrimonio fra Giappone e Italia, ma anche fra Taeko e Luca. La loro passione per il tè nasce da lontano e segue strade culturalmente molto diverse: per Taeko il tè rappresenta la tradizione, i valori familiari, l'ospitalità, la religione Buddista. Luca, diplomato Tea Sommelier, ha un approccio ed un gusto più europeo per il tè. Per entrambi questo prodotto è speciale e merita un'attenzione del tutto unica.



Carpineto | Carpineto
ore 11:30 - 12:30 | ore 18:00 - 19:00

UNA STORIA DA GIOCARE

"Il viaggio" raccontato con una sessione
di Dungeons & Dragons,
con L'Aquilone Cooperativa Sociale

<https://www.eventbrite.it/e/biglietti-una-storia-da-giocare-920890216427>

<https://www.eventbrite.it/e/biglietti-una-storia-da-giocare-920891660747>

Dungeons & Dragons è un gioco di ruolo narrativo nel quale servono carta, matita e molta fantasia. In questa speciale sessione, i giocatori possono creare il proprio personaggio ed essere guidati nella loro avventura fantastica, un vero e proprio viaggio in terre lontane nate dalla mente del Master, o narratore. In occasione della Notte del Lettore, vengono introdotti nella narrativa tantissimi Easter Eggs, o piccoli dettagli e/o oggetti nascosti, che rimandano all'incredibile viaggio di Marco Polo: starà ai giocatori più attenti individuarli tutti. Al termine, nessun vincitore o vinto, un gioco collaborativo dove l'imparzialità è garantita dai dadi e dove l'unica cosa importante è divertirsi.

L'AQUILONE COOPERATIVA SOCIALE

Si occupa di progetti per bambini, giovani e famiglie e propone laboratori ed eventi adatti a tutte le età. Dal 1993 sviluppa interventi educativi, psicologici, sociali e culturali, in stretta sinergia con il territorio. La loro mission? Favorire il cambiamento attraverso interventi educativi, psicologici, sociali e culturali, creare opportunità intercettando i desideri e i bisogni delle giovani generazioni, delle famiglie e degli adulti che incontrano lungo il cammino.



Biblioteca Civica | Biblioteca Civica
ragazzi dagli 11 ai 14 anni | ragazzi dai 15 ai 20 anni
ore 16:00 - 17:00 | ore 18:00 - 19:00



DIARIO DI VIAGGIO SOSTENIBILE

Laboratorio basato sulla realizzazione di un diario di viaggio con carta riciclata, con Associazione Sinòpia

<https://www.eventbrite.it/e/biglietti-diario-di-viaggio-sostenibile-921323151347>

Un po' come Marco Polo fece scrivendo Il Milione, in questo laboratorio per bambini si crea un diario di viaggio dando spazio a colori e creatività, con particolare attenzione al rispetto dell'ambiente, unendo tecniche di microeditoria che permettono di realizzare ricordi di viaggi passati. Il racconto delle proprie esperienze tramite un laboratorio creativo è un ottimo strumento formativo, che apre le porte al dialogo e libera l'estro creativo racchiuso in ognuno di noi.

ASSOCIAZIONE CULTURALE SINÒPIA - APS

Si occupa di organizzare e promuovere eventi culturali, mostre d'arte, laboratori e visite guidate, con un'offerta diversificata, che coinvolge ogni fascia di età in una scoperta partecipata delle arti e della cultura. Roberta Cerini, che cura il laboratorio, è la fondatrice e Presidente dell'Associazione dal 2012, appassionata di tecniche di pittura e incisione, disegno, alle tecniche di costruzione del libro nella microeditoria e del libro d'artista, oltre che alla scultura in cartapesta.



Villa Mirabello
bambini dai 7 agli 11 anni, accompagnati da un genitore
Ore 16:30-18:30

TRATTI MANGA

Laboratorio di disegno Manga alla scoperta delle basi e delle tecniche, con Cristal Okami

<https://www.eventbrite.it/e/tratti-manga-tickets-921434073117>

"Manga" è il termine universale per indicare i fumetti giapponesi e lo stile con il quale vengono realizzati. Un personaggio manga solitamente presenta delle proporzioni uniche: occhi più grandi, bocca più piccola, espressioni enfatiche. Questa tecnica orientale richiede uno studio anatomico molto attento, che può essere applicato alla rappresentazione di qualsiasi soggetto. In occasione della Notte del Lettore, la tecnica manga viene usata per realizzare un'interpretazione del personaggio di Marco Polo, dopo aver appreso le basi dello stile e delle linee da una maestra d'eccellenza.

CRISTINA BARCO

In arte Cristal Okami, ha la passione del disegno fin da piccola, quando, ignorando ancora cosa fossero i manga, si divertiva a ricopiare i personaggi di Dragon Ball e One Piece. A 12 anni l'interesse inizia a crescere esponenzialmente, tanto che inizia a fare ricerche, nonostante le scarse informazioni reperibili al tempo. Decide così di frequentare il liceo artistico, per mettere in pratica, quanto appreso a scuola, anche nella tecnica che stava studiando.

In quegli anni partecipa ad un progetto sull'ambiente per Montesangiorgio per la creazione di alcuni "eroi"; collabora poi nel tempo con il sistema bibliotecario "Valli dei Mulini" insegnando la tecnica manga.



Biblioteca Civica | Biblioteca Civica
Ore 16:00-17:30 | Ore 18:00-19:30

PAROLE E RITMI

Un viaggio tra rap e letteratura, con Carlo Corallo e Giordano Tedoldi

<https://www.eventbrite.it/e/biglietti-parole-e-ritmi-921327153317>

Un evento unico e coinvolgente dove la letteratura incontra il rap. Il talentuoso rapper Carlo Corallo e l'acclamato autore Giordano Tedoldi condividono il palco per discutere il tema affascinante del viaggio di Marco Polo. Un'opportunità straordinaria dove si incontrano due prospettive artistiche diverse, ma complementari. Con Carlo Corallo, attraversiamo "Barocco", un pezzo ideale per fare da collante tra i due mondi, narrando di una storia d'amore nata durante un viaggio.

Un altro brano cardine sarà "L'avventura di due sposi", dedicato a Italo Calvino che ha individuato Marco Polo come protagonista della sua opera "Le città invisibili". Con l'autore Tedoldi scopriamo i segreti che si celano dietro la traduzione di un manuale così importante e come vari passaggi del manoscritto possano ricollegarsi al tema attuale della musica.



CARLO CORALLO

Siciliano di Ragusa, classe 1995, cultore della scrittura. È una figura polivalente capace di eseguire storytelling in grado di attirare facilmente l'attenzione dell'ascoltatore grazie al raffinato lessico impiegato. "Quando le canzoni finiscono" è il secondo album e tratta il tema della Fine in ogni sua sfaccettatura. La sua scrittura era già vivida e forte all'interno del suo esordio discografico: "Cant'Autorato". Il secondo Album restituisce, oltre al solito fine liricismo, anche una ricerca di nuove sonorità. Nel 2023, partecipa al progetto "La forma delle parole" scrivendo un saggio per il "Manifesto del Cambiamento", edito da Treccani da cui Maurizio Cattelan trae ispirazione per la realizzazione dell'opera "Parole ai giovani, ma sbrigatevi". Nel 2023 due nuovi brani: "Un medico mi ha fatto ammalare (feat. Dutch Nazari)" e "L'avventura di due sposi", singolo di Murubutu che vede la partecipazione di Carlo Corallo, Elisa Aramonte e James Logan.

GIORDANO TEDOLDI

Nato a Roma nel 1971. Ha pubblicato due antologie di racconti: "Io odio John Updike" (Fazi, 2006; 2a ed. minimumfax, 2016) e "Decomposizione della letteratura" (autop. Amazon, 2021), e quattro romanzi: "I segnalati" (Fazi, 2013), "Tabù" (Tunué, 2017), "Necropolis", (Chiarelettere, 2019) e "Phalus Dei" (Corrimano, 2024). Ha tradotto anche "Viaggio al Congo" di André Gide (2022) e riscritto, nell'italiano di oggi, "Il Milione" di Marco Polo (2024), entrambi per Marsilio.



Tenosstruttura
ore 17:00-18:00

SORSI DI STORIA

Aperitivo letterario: a spasso con Marco Polo,
con Eufemia Griffo

<https://www.eventbrite.it/e/biglietti-sorsi-di-storia-921331807237>

Eufemia Griffo ci guida attraverso un'affascinante esplorazione del suo libro "Da lontano, Venezia. I viaggi di Marco Polo". Con uno stile avvincente e ricco di dettagli storici, ci trasporta in un viaggio emozionante attraverso il tempo e lo spazio in cui Margherita Polo, protagonista del romanzo ed erede della leggendaria dinastia dei Polo, narra al suo giovane figlio le incredibili avventure del suo antenato Marco. Alternandosi con Rustichello da Pisa, Margherita dipinge un quadro vivido e affascinante del viaggio epico di Marco Polo. Accompagnati da deliziosi stuzzichini e cocktail ispirati al viaggio, gli ospiti godono di un'atmosfera rilassata e conviviale, perfetta per scambiare idee e riflessioni letterarie.

EUFEMIA GRIFFO

Laureata in pedagogia, insegna alla scuola dell'infanzia. Da sempre innamorata della scrittura, ha iniziato a scrivere nel 2002 i suoi primi racconti, ma è nel 2005 che esordisce ufficialmente con un racconto vincitore di un primo premio internazionale, a cui hanno fatto seguito numerosi altri premi di narrativa e di poesia. Nel 2014 scrive insieme a Davide Benincasa "L'eredità di Dracula, liriche gotiche sull'amore oltre il tempo", una rivisitazione poetica del romanzo di Bram Stoker, che le vale il primo premio Leandro Polverini e una recensione su Panorama. Appassionata di poesia haiku, nel 2017 ha vinto quattro primi premi, due primi premi nel 2018 e nel 2019 il Blith Award international arrivando prima su una rosa di centinaia di poeti da ogni parte del mondo. Nel 2018 è uscito il suo primo romanzo storico "Sagome di carta. Le streghe di Triora", seguito nel 2021 dal romanzo storico "Da lontano, Venezia. I viaggi di Marco Polo". Nel 2022 "Il vento delle Highlands racconta", una novella storica. Tutti e tre i libri sono editi da Le Mezzelane Casa Editrice. Nel 2024 per Land Editore il suo nuovo romanzo storico "Dell'Amore e della Rivoluzione".



Caffetteria Al Cedro - Villa Mirabello
ore 18:30 - 19:30

SETTE VIAGGI CON MARCO POLO

Un milione di emozioni,
con Luca Novelli

<https://www.eventbrite.it/e/biglietti-sette-viaggi-con-marco-polo-un-milione-di-emozioni-921340433037>

Un affascinante incontro con lo scrittore Luca Novelli, autore del libro "Marco Polo e l'incredibile Milione". Insieme alle storie raccontate nel Milione, offre uno sguardo unico sui viaggi ispirati dal famoso esploratore. Parla del suo processo di ricerca e del suo lavoro d'autore, leggendo frammenti significativi tratti dai suoi libri. Filo conduttore del suo intervento è il tema del viaggio in tutte le sue sfaccettature, dai racconti di vita vissuta alle scoperte, dalle culture incontrate alle difficoltà affrontate nei paesi visitati: un invito a leggere e viaggiare.

LUCA NOVELLI

Scrittore, disegnatore, giornalista, autore televisivo. Dal 1978 si occupa di divulgazione scientifica, anche per ragazzi. Per Rizzoli ha realizzato la serie "In viaggio con Darwin" (2005/2009) tratta da un suo viaggio attorno al mondo. Per Brioschi Editore ha scritto "Il Ponte di Adamo" (2018), patrocinato dalla Repubblica di Sri Lanka. Ha collaborato con Rai, WWF e musei di Milano e Torino. Con Darwin e Einstein, nel 2000 ha dato il via alla collana Lampi di Genio per Editoriale Scienza, coinvolgenti "autobiografie" di grandi scienziati. "Marco Polo e l'incredibile Milione", fa parte della collana, tradotta in più di venti paesi.



Biblioteca Civica
ore 20:00 - 21:00

“LA STORIA DE LE MERAVIGLIE DEL MONDO”

I viaggi di Marco Polo raccontati da una donna del Medioevo Di e con Marina De Juli - Musiche di CantoAntico

<https://www.eventbrite.it/e/biglietti-la-storia-de-le-meraviglie-del-mondo-921342228407>

Lo spettacolo racconta le avventure di Marco Polo da una prospettiva inedita e coinvolgente. Marina De Juli narra la vita quotidiana di una donna nella Venezia del 1300 dove sbarcano crociati e mercanti provenienti dall'India e dalla Persia, con il molo affollato di trafficanti, tessitori, vetrai, marinai, ladri, prostitute, musicisti e giullari. Tra questi personaggi spiccano una bambina che ogni giorno aspetta la madre che si vende ai marinai e un ragazzino, figlio di un mercante partito per le Indie. Il suo nome è Marco. Inizia così una storia, ironica, amara e a volte grottesca che conduce i protagonisti verso la terra del Catai, terra di ricchezza, di abbondanza... Ma sarà veramente la terra della speranza?

MARINA DE JULI

Poliedrica artista, attiva come attrice, regista, drammaturga e formatrice.

Dopo aver sperimentato vari generi teatrali, si è concentrata sulla Commedia dell'arte e per vent'anni ha collaborato con Dario Fo e Franca Rame dei quali è considerata un'erede artistica. È protagonista in spettacoli come "Tutta casa, letto e chiesa", "Mistero Buffo", "Johanna Padana a la scoperta de le Americhe". Fondatrice dell'Associazione Verba Manent, ha realizzato diversi progetti e spettacoli, collaborando con artisti di spicco come Giorgio Albertazzi, Gianrico Tedeschi e Marina Massironi. La sua produzione spazia dalla drammaturgia per ragazzi a lavori per adulti, affrontando tematiche che vanno dalla Seconda Guerra Mondiale, alla Giullarata medievale e agli spettacoli musicali. La sua dedizione al teatro e alla formazione si estende anche a collaborazioni internazionali, come quella con l'Università Sorbonne di Parigi.



Tenso struttura
09h 21:30 - 22:30

ORIENTARSI CON LE STELLE

Visione ad occhio nudo delle costellazioni e racconto sulla vita di Salvatore Furia e della costruzione dell'Osservatorio, con Osservatorio Astronomico G.V Schiaparelli

Ingresso libero fino ad esaurimento posti.

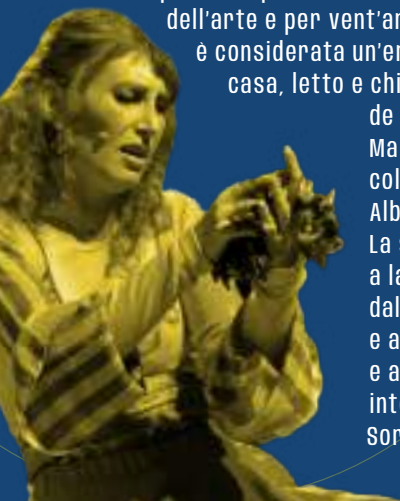
L'osservazione del cielo, in particolare delle stelle, è un metodo molto antico utilizzato dagli esploratori per orientarsi via mare e via terra, quando l'unico "strumento" utile nella notte era il bagliore di queste. Durante questa speciale serata, osserviamo il nostro cielo varesino per imparare a conoscerlo meglio, accompagnati nella visione dai ricercatori della Società Astronomica Schiaparelli. In occasione del 60° anniversario dell'apertura dell'Osservatorio e del centenario della nascita del suo fondatore, uno spazio dedicato alla sua nascita e alla storia di Salvatore Furia.

OSSERVATORIO ASTRONOMICO G.V SCHIAPARELLI

Si colloca sulla cima del campo dei Fiori, dove, da oltre mezzo secolo, sorge la Cittadella di Scienze della Natura "Salvatore Furia", un vero e proprio ponte di comprensione tra la scienza e il popolo.

Con tre cupole e la foresteria, è il maggiore osservatorio popolare in Italia, principalmente destinato all'osservazione pubblica, alle visite e alle esperienze didattiche guidate dai volontari. Consente anche un'attività di ricerca amatoriale, di livello elevato, coltivata come importante presupposto per una divulgazione di qualità.

Giardini fronte Villa Mirabello
09h 23:00 - 00:00



LE VIE DEL VIAGGIO

Dalle avventure di Marco Polo allo storytelling di un rapper, con Lanz Khan e Claver Gold, modera Adelia Brigo

<https://www.eventbrite.it/e/biglietti-le-vie-del-viaggio-921951255407>

Lanz Khan e Claver Gold, noti rapper e maestri dello storytelling, sono protagonisti alla Notte del Lettore con un intervento speciale. Moderato dalla giornalista Adelia Brigo, un talk sulle tematiche del viaggio e sulle storie di Marco Polo, esplorando come l'arte del narrare viaggi e scoperte possa arricchire la musica e la vita. A seguire un intervento showcase, mettendo in risalto i loro brani più rappresentativi, con un'esperienza immersiva tra musica e letteratura.



CLAVER GOLD

Nato Daycol Orsini nel 1986 ad Ascoli Piceno, cresce nel mondo del writing prima di dedicarsi al rap. Dopo una fase a Bologna tra studio artistico e palcoscenici, si fa notare vincendo diversi premi e talent show. Il suo stile poetico emerge già nei primi lavori come "Tarassaco Piscialetto" e "Patate e Cipolle", ma è con "Mr. Nessuno" e "Melograno" che si consolida come artista, ottenendo riconoscimento nazionale. Il successo continua con l'uscita nel 2017 di "Requiem", seguito da un tour sold-out. La sua scrittura introspettiva lo consacra come uno dei principali storyteller italiani. Nel 2019 vince il premio "Tonino Carino" e pubblica l'EP "Lupo di Hokkaido", seguito dal disco "INFERNVUM" nel 2020, frutto di una collaborazione con Murubutu.

LANZ KHAN

Nato Francesco Caputo a Milano nel 1990. Il suo nome d'arte mescola "Lance" al termine turco "khan" in riferimento a Gengis Khan. Inizia a interessarsi all'hip hop nel 2004 e si forma con figure come DJ Twice e Ghost Dog. Vince contest di freestyle e pubblica il suo primo disco nel 2013 con Bullz Records. Collabora con artisti internazionali esibendosi in vari festival europei. Nel 2016 entra nella crew Mad Soul Legacy e organizza eventi di risonanza internazionale a Milano. Partecipa a progetti di artisti come Bassi Maestro e pubblica singoli e video con la sua crew. Nel 2022, si avvia una collaborazione fra Lanz e Sick Budd, producer della Bullz Recordz, con il quale stringe un nuovo sodalizio artistico che si sublima nell'album "Jack di Fiori ♣️".



Tensostruttura
09h 23.30 - 01.30

THE READERS

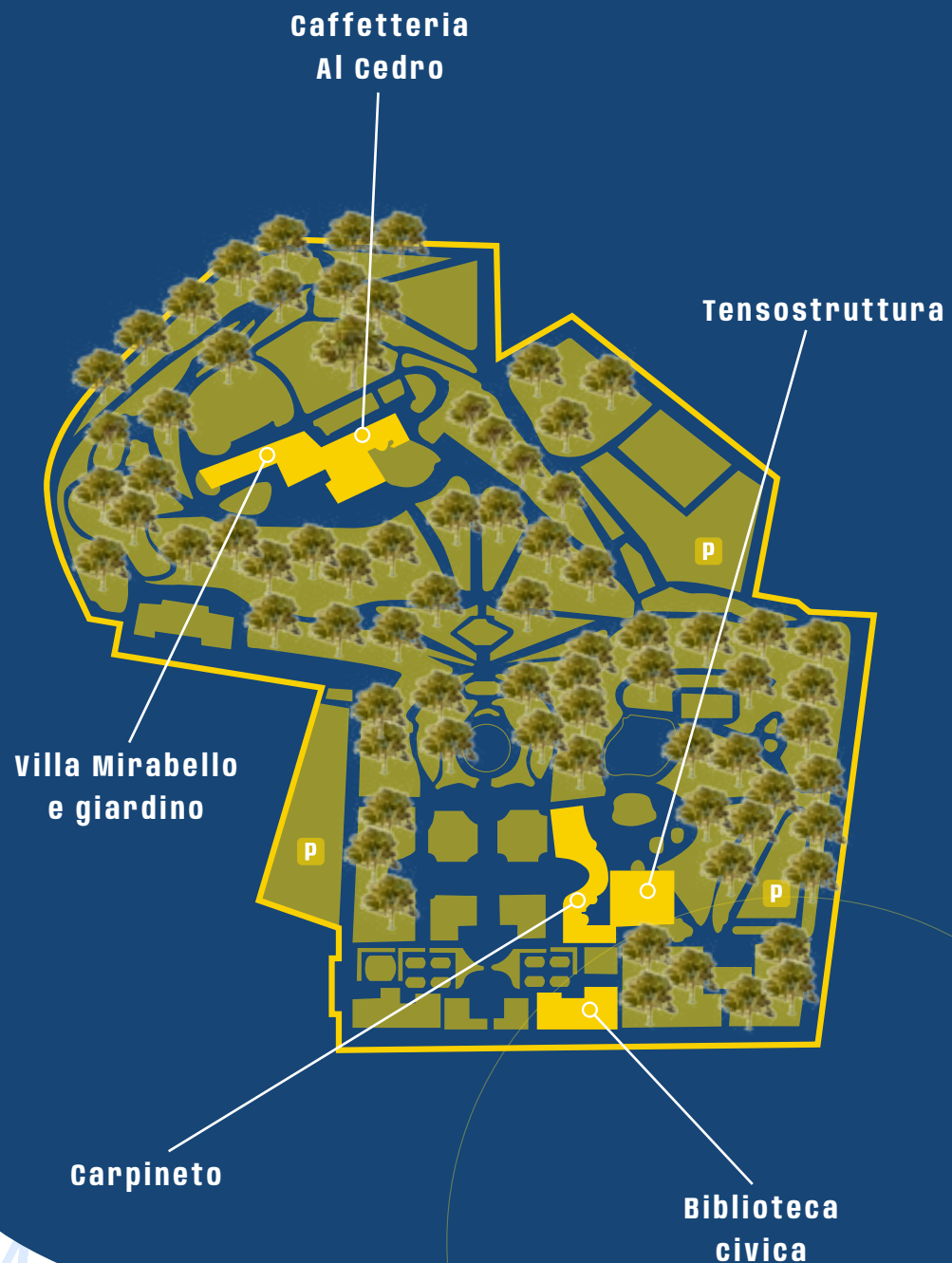
Gli ambasciatori della lettura

<https://bibliotecavarese.it/the-readers/>

Il progetto The Readers, gli ambasciatori della lettura, è una iniziativa della Biblioteca Civica di Varese che ha l'obiettivo di proporre attività destinate ad avvicinare nuovo pubblico ai libri e alla lettura.

Il progetto è realizzato grazie al contributo di fondazione Cariplo e prevede diverse azioni per tutto il 2024, attraverso il coinvolgimento di alcuni istituti scolastici e realtà locali.

Per scoprire il progetto completo visita la pagina:





con il contributo di:



VISUALIZZA IL PROGRAMMA

